

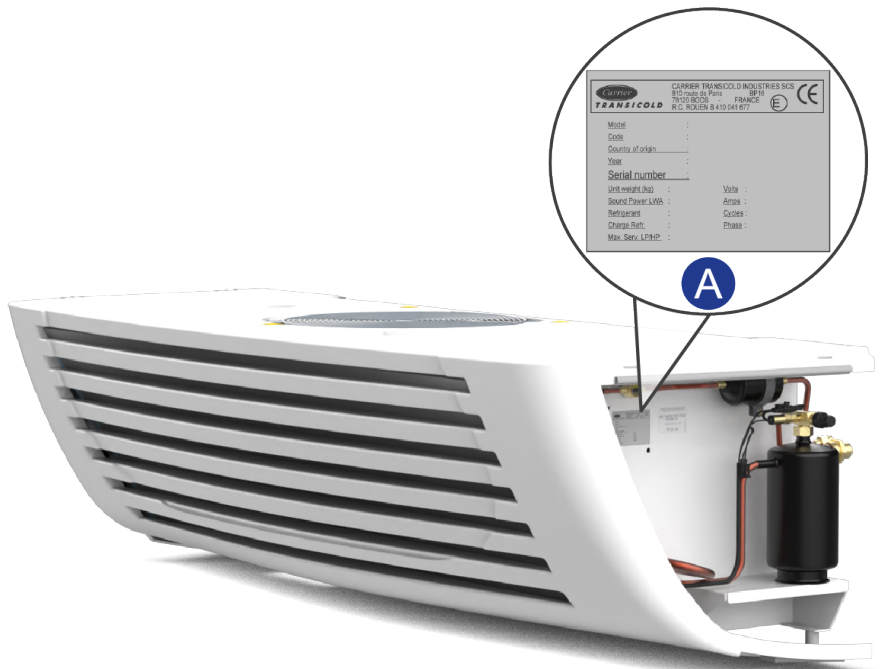
# **SYBERIA - ICELAND** **eCool**



Kasutusjuhend autojuhile



Carrier		CARRIER TRANSCOLD INDUSTRIES SCS		CE	
TRANSCOLD		810 route de Paris BP11		E	
		79350 BÉZIERS FRANCE			
		R.C. ROUEN 8410 04167			
Model :		Volts :			
Code :		Rated Power (kVA) :			
Country of origin :		Refrigerant :			
Year :		Charge Ref. :			
Serial number :		Max. Serv. LPH/OP :			
Unit weight (kg) :					



Carrier		CARRIER TRANSCOLD INDUSTRIES SCS		CE	
TRANSCOLD		810 route de Paris BP11		E	
		79350 BÉZIERS FRANCE			
		R.C. ROUEN 8410 04167			
Model :		Volts :			
Code :		Rated Power (kVA) :			
Country of origin :		Refrigerant :			
Year :		Charge Ref. :			
Serial number :		Max. Serv. LPH/OP :			
Unit weight (kg) :					

# SYBERIA & ICELAND eCool SERIES

## KASUTUSJUHEND AUTOJUHILE

### SISUKORD

1. Sissejuhatus	2
2. Ohutus	2
3. Tuvastamine ja müratase	2
3.1. Andmesilt	2
3.2. Müratase	2
4. JUHTSEADISE KIRJELDUS	3
4.1. Kabiini juhtseadise kirjeldus	3
4.2. Toite pealüüti kirjeldus	3
4.2.1. ROAD/GRID lüüti kirjeldus	3
5. KASUTAMINE	4
5.1. Seadme käivitamine teerežiimis (ROAD) (eCool süsteem)	4
5.2. Käivitage seade võrgurežiimis (ooterežiim)	4
5.2.1. Sissejuhatus	4
5.2.2. Ooterežiimi suuniste diagramm	4
5.2.3. Toiming	5
5.3. Kambri lubamine/keelamine	5
5.4. Seadme seiskamine	5
5.4.1. Seadme seiskamine (eCool süsteem)	5
5.4.2. Elektrivõrgu lahutamine	6
5.5. Seadepunkti muutmine	6
5.6. Manuaalse sulatamise tsükli käivitamine	6
5.7. Eco-režiim (niiskus %)	6
5.8. Seadme andmed	7
6. HÄIRE	7
6.1. Ülevaade	7
6.2. Häirete loend	8
7. Soovitus	8
7.1. Enne pealelaadimist	8
7.2. Laadimise ajal	9
7.3. Pärast laadimist	9
8. HOOLDUS	10
8.1. Sissejuhatus	10
8.2. Hoiatussiltide korrashoid	10
8.3. Hoolduskava	10
8.3.1. Külmutusseade	10
8.3.2. eCool süsteem	10
9. ATP heakskiit	10
10. Tugi	10



## 1. SISSEJUHATUS

Algne juhend koostati inglise keeles. Kasutusjuhend on mõeldud Carrier Transicoldi külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab teil kauba parimas võimalikus seisukorras kohale toimetada.


Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta.

Külmutusseade on konstrueeritud viisil, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Lisaks aitab terviklik hooldusprogramm tagada seadme töökindluse. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle jõudlust.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold tühistab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

## 2. OHUTUS

 Järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid ja eeskirju.

### OHT!

**ELEKTRILÖÖGI VÄLTIMISEKS PEAB SEADME ELEKTRILINE KÄSITSEMINE, NÄITEKS OOTEREŽIIMIS VÕI VÕRGUREŽIIMIS, TOIMUMA KASUTUSJUHENDIS KIRJELDATUD VIISIL.**

**E & ECOOLI SEADMED TÖÖTAVAD VÄGA KÕRGE PINGE ALL. ÄRGE KUNAGI PROOVIGE SEADET AVADA EGA PARANDADA, KUNA SEE VÕIB PÕHJUSTADA SURMAVAID VIGASTUSI.**

### ETTEVAATUST!

**MÕNED SEADMED VÕIVAD ELEKTRIKATKESTUSE KORRAL VÕI KUI SEE ON SEADISTATUD START-STOPP REŽIIMI AUTOMAATSelt TAASKÄIVITUDA .**

### HOIATUS!

**ÄRGE KUNAGI SEKKUGE SEADME TOIMIMISSE EGA EEMALDAGE OHUTUSELEMENTE VÕI -KLEEBISEID. SEADET PEAB HOOLDAMA VÕI PARANDAMA AINULT CARRIER TRANSICOLDI SERTIFITSEERITUD TEHNIK.**

### ETTEVAATUST!

**ÄRGE KUNAGI PUUDUTAGE ÜHTEGI PINDA SEADME KASUTAMISE AJAL EGA VAHETULT PÄRAST SEDA. TÕÕTEMPERATUUR VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID KUUMA- JA KÜLMAPÕLETUSI.**

### ETTEVAATUST!

**ÄRGE PUUDUTAGE AURUSTI JA KONDENSERI RIBISID. NEED ON TERAVAD NING VÕIVAD PÕHJUSTADA TÕSISEID LÕIKEHAAVU.**

### ETTEVAATUST!

**SEADME TÖÖTAMISE AJAL HOIDKE OMA KÄED JA RIIETUS VENTILAATORITEST EEMAL, KUNA LIIKUVAD OSAD VÕIVAD PÕHJUSTADA LÕIKEHAAVU JA VIGASTUSI.**

### OHT!

**JÄTKE UKSEDE LAADIMISE AJAL AVATUKS JA VEENDUGE USTE SULGEMISEL, ET KÜLMKAMBRIS EI OLE KEDAGI.**

### HOIATUS!

**SEE SEADE TEKITAB VALJU MÜRA. ÄRGE VIIBIGE SEADME LÄHEDALE SELLE TÖÖTAMISE AJAL.**


### ETTEVAATUST!

**ÄRGE KUNAGI KASUTAGE SÕIDU AJAL KABIINI JUHTSEADIST.**

## 3. TUVASTAMINE JA MÜRATASE


### 3.1. ANDMESILT

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmesilt (A). Andmesildil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber (B) ja muu teave (kleebiste asukoha leiate juhendi kaanelt).

 Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmesildilt üles seadme mudel ja seerianumber.

**Tehnikuga ühendust võtmisel vajab ta seda teavet teie abistamiseks.**

### 3.2. MÜRATASE

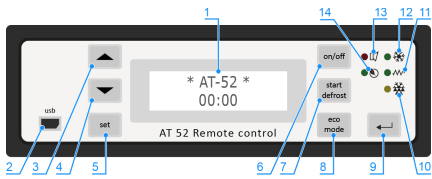
 Müratase on märgitud ka seadme külge kinnitatud kleebisele (C) (kleebise asukoha kohta vt kasutusjuhise kaanelt).

Külmutusseade	Maksimaalne müra- võimsustase
	$L_{WA}(dB)$
ICELAND eCool	59
SYBERIA 14	88
SYBERIA eCool	59



## 4. JUHTSEADISE KIRJELDUS

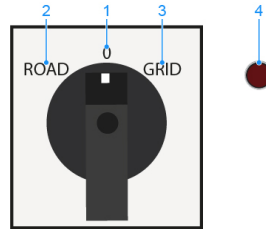
### 4.1. KABIINI JUHTSEADISE KIRJELDUS



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kuvar (kambri temperatuur, sektsiooni/tsooni nimi, seadeväärtus)</li> <li>2. Väisühendus</li> <li>3. ÜLES-noolenupp (▲)</li> <li>4. ALLA-noolenupp (▼)</li> <li>5. Seadistusnupp (SET)</li> <li>6. Sisse/välja-nupp</li> <li>7. Manuaalse sulatamise nupp</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Ökorežiimi nupp (lisavarustus)</li> <li>9. Sisestusnupp (RETURN)</li> <li>10. Märgutuli „Härmatise ja jää sulatamine aktiivne“</li> <li>11. Märgutuli „Küte aktiivne“</li> <li>12. Märgutuli „Jahutus aktiivne“</li> <li>13. Märgutuli „Tõrge“</li> <li>14. Märgutuli „Ökorežiim aktiivne“</li> </ol> |
|--|---|

## 4.2. TOITE PEALÜLITI KIRJELDUS

### 4.2.1. ROAD/GRID LÜLITI KIRJELDUS

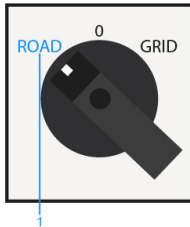


- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 0 asend = VÄLJAS</li> <li>2. ROAD asend = seade saab energiat elektrisüsteemist</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. GRID asend = seade saab energiat elektrivõrgust (ooterežiim)</li> <li>4. Punane LED = probleem pistiku faasidega</li> </ol> |
|--|---|

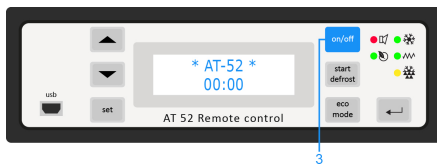
## 5. KASUTAMINE

### 5.1. SEADME KÄIVITAMINE TEEREŽIIMIS (ROAD) (ECOOOL SÜSTEEM)

- ⚠ ENNE JÄRGMISTE SAMMUDE JÄTKAMIST LÜLITAGE ALATI SÕIDUKI SÜUDE VÄLJA!**



1. Lülitage toite pealüliti asendisse **ROAD**.
2. Käivitage sõiduk.



3. Kui TRU oli väljas, vajutage nuppu **SEES/VÄLJAS**.

Seade käivitub teerežiimis ja saab nüüd toite sõiduki akult.

- ⚠ TRU TULEB SISSE LÜLITADA KOHE PÄRAST VEOKI KÄIVITAMIST(VÄHEM KUI 1 MINUTI PÄRAST). SÕLTUVALT VEOKI MUDELIST EI PRUUGI SEE JUHIS KEHTIDA.**

## 5.2. KÄIVITAGE SEADE VÖRGUREŽIIMIS (OOTEREŽIIM)

### 5.2.1. SISSEJUHATUS

- ⚠ Seadme ohutuks ja töökindlaks ooterežiimil kasutamiseks tuleb järgida alltoodud juhiseid.**

- Enne seadme toiteallikaga ühendamist või sellest lahutamist veenduge ALATI, et ROAD/GRID lüliti oleks asendis **OFF** (välja lülitatud).
- Seade peab olema ühendatud elektritoitega, mille näivtakistus võrdub 0,138 oomiga või on sellest väiksem.
- Seadme vooluvõrguga ühendamiseks kasutatav pikendusjuhe (max 25 m) ja sulavkaitse peavad vastama kasutuskoha riigis kehtivatele nõuetele (minimimumnõuded: H07 RNF CEI 245-4) ja allolevas tabelis esitatud tehnilistele andmetele.
- Seadme ühendusjuhtmel peab olema maandus. Juhe peab olema ühendatud maaga.
- 400 V toiteallika korral PEAB seade **OLEMA ÜHENDATUD** kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.
- 400 V toitega seadmel tohivad töid teha ainult volitatud isikud.
- Juhtpinge = 24 V DC

- ⚠ Nende juhiste järgimise eest vastutab seadme kasutaja.**

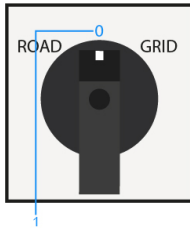
### 5.2.2. OOTEREŽIIMI SUUNISTE DIAGRAMM

Külmutusseade	Max voolutugevus	Standardne pikendusjuhe
	350/415 / 3 / 50 Hz	
	380/460 / 3/ 60 Hz	H.07.RNF
ICELAND 8 & 11	16 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>
ICELAND 11 MT	16 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>
ICELAND 18 TWIN COOL	25 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>
SYBERIA 11	16 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>
SYBERIA 11 MT	16 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>
SYBERIA 14	16 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>
SYBERIA 14 MT	16 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>
SYBERIA 18 TWIN COOL	25 A	4 x 4 mm <sup>2</sup>

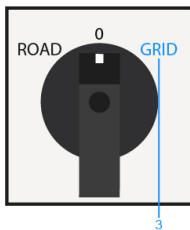


### 5.2.3. TOIMING

**⚠ ENNE JÄRGMISTE SAMMUDE JÄTKAMIST LÜLITAGE ALATI SÕIDUKI SÜÜDE VÄLJA!**



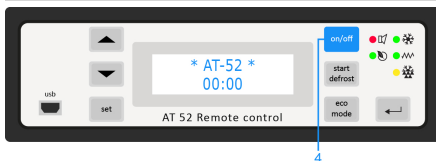
1. Lülitage peamine toitelüliti asendisse **0**.
2. Ühendage sobiv toitekaabel toitepistikuga.



3. Lülitage peamine toitelüliti asendisse **VÖRK**.

**⚠** Kui võrgutoite peatüliti punane märgutuli põleb, peab vastava väljaõppega isik pistiku faasid ümber vahetama.

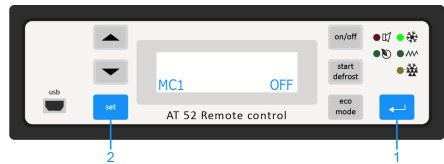
Võtke ühendust kohaliku hoolduskeskusega!



4. Vajutage **SEES/VÄLJAS**-nuppu.  
*Seade käivitub võrgurežiimis (ooterežiim).*

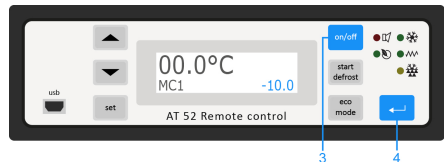
### 5.3. KAMBRI LUBAMINE/KEELAMINE

**i** Kui kamber on lubatud, seadistatakse see viisil, et seadepunkt jääb mälli.



1. Kuvage kambrite valik, selleks vajutage **SISESTUS**-nuppu, kuni ekraani alaosas kuvatakse kas „MC1” või „MC2”.
2. Vajutage **SET**-nuppu, kui kuvatakse soovitud kamber.

*Kuvatakse kambri hetkeolek (temperatuur või VÄLJAS).*



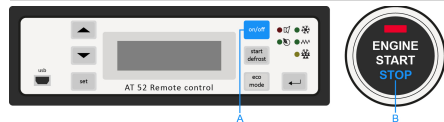
3. Valitud kambri lubamiseks või keelamiseks vajutage **SISSE-VÄLJA**-nuppu.
4. Muudatuse kinnitamiseks ja avakvale naasmiseks vajutage **SISESTUS**-nuppu.

### 5.4. SEADME SEISKAMINE

#### 5.4.1. SEADME SEISKAMINE (ECOOL SÜSTEEM)

**⚠ ÄRGE KASUTAGE SEADME SEISKAMISEKS MOOTORI-VÖGUREŽIIMI LÜLITIT!**

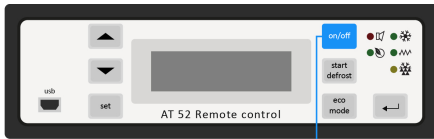
Kui soovite seadme SEISATA, toimige alati järgmiselt.



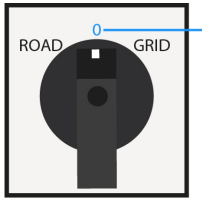
- A. Vajutage kabiini juhtseadme **SEES/VÄLJAS** nuppu 3 sekundit.
- B. Seisake sõiduk (parima viisi kauba mahalaadimiseks).



## 5.4.2. ELEKTRIVÕRGU LAHUTAMINE



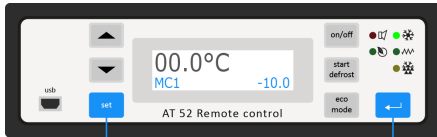
1. Vajutage nuppu **SEES/VÄLJAS**.



2. Seadke toite pealüliti asendisse **0**.
3. Lahutage toitekaabel vooluvõrgust.

⚠ Ärge kunagi tõmmake toitekaableid pistikupesadest välja hoides kinni otse kaablitest. Kahjustuste vältimiseks tõmmake alati pistikust.

## 5.5. SEADEPUNKTI MUUTMINE

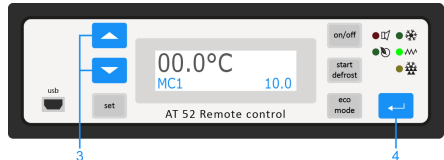


1. \* See samm kehtib ainult MITMETEMPERatuurilise seadme kohta, ÜHETEMPERatuurilise seadme puhul jätkake sammuga 2.

Valige soovitud kambri, selleks vajutage **SISESTUS**-nuppu.

2. Vajutage **SET**-nuppu.

*Tegelik seadepunkt hakkab vilkuma*



3. Temperatuuri seadepunkti suurendamiseks vajutage või hoidke all nuppu **▲**, vähendamiseks nuppu **▼**.
4. Muudatuse salvestamiseks ja avakuvale naasmiseks oodake paar sekundit või vajutage **SISESTUS**-klahvi.

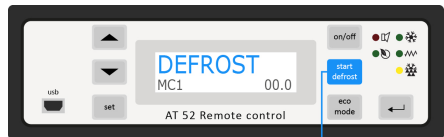
🌱 Seadeväärtuse vaiketolerants on  $\pm 2$  °C (seda väärtust saab kohandada vastavalt vajadusele).

Kui kambri temperatuur on selles vahemikus ja töötab ainult aurusti ventilaator(id), on tegemist tavapärase toimimisega. Sellisel viisil vähendatakse külmutusseadme energiatarvet.

## 5.6. MANUAALSE SULATAMISE TSÜKLI KÄIVITAMINE

⚠ Sulatustsüklit käivitamiseks peavad täidetud sulatustingimused.

Näiteks kui kambri temperatuur on liiga kõrge, siis sulatusjada ei käivitu.



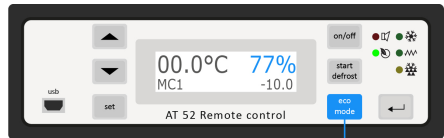
1. Sulatustsüklit käivitamiseks vajutage nuppu **KÄIVITA SULATUS**.

*SULATUSREŽIIMI LED süttib ja käivitub sulatusjada.*

## 5.7. ECO-REŽIIM (NIISKUS %)

📘 Eco-režiim on valikuline režiim.

See režiim kuvab külmutuskambri suhtelise niiskuse.



1. Vajutage nuppu **ECO REŽIIM**.

*Süttib ECO REŽIIMI LED ja kuvatakse suhtelise õhuniiskuse %.*

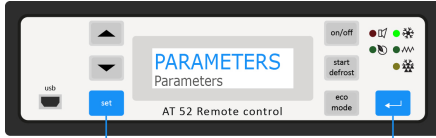




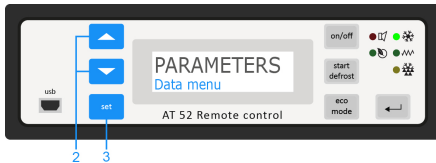
## 5.8. SEADME ANDMED

1. Seadme andmete menüüs (Unit Data) saab kasutaja vaadata seadme tööandmeid ma muuta erinevaid parameetreid.

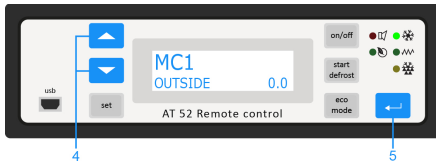
2. Kõigi seadme andmete kuvamiseks kuvage esimene kamber ning seejärel avage parameetri menüü.



- Vajutage samaaegselt nuppu **SISESTUS** ja **SET** ning vabastage need korraga.



- Menüüloendis kerimiseks vajutage nuppu ▲ või ▼.
- Vajutage **SET**-nuppu, et avada soovitud menüü.



- Andmeloendi kerimiseks vajutage klahvi ▲ või ▼.
- Eelmisesse menüüsse naasmiseks vajutage nuppu **SISESTUS**.

MENÜÜLOEND	
Andmearuanded	Vt seadme andmetabelit (UNIT DATA)
Niiskuse (valikuline)	SISSEVÄLJA ökorežiimi klahvi abil
Parameters (Parameetrid)	Nõutav salasõna, juurdepääs ainult tehnikule

Seadme andmed	
KUVATUD	KIRJELDUS
OUTSIDE	Välisõhu temperatuur
EVAP IN	Aurustisse siseneva õhu temperatuur
EVAP OUT	Aurustist väljuva õhu temperatuur
SULATAMINE	Sulatustemostaadi temperatuur
COND. PRESS.	Kondensaatori rõhk
COND. PRS.	Kondensaatori <sup>2</sup> ringi rõhk - AINULT MITMETEMPERA-TUURILISEL SEADMEL
RH	Suhtelise niiskuse andur % (valikuline)
X.XX X.XX X.XX	Tarkvara versioon
RUNTIME	Töötunnid kokku
SN	Seerianumber
TP	Külmutusseadme tüüp

## 6. HÄIRE

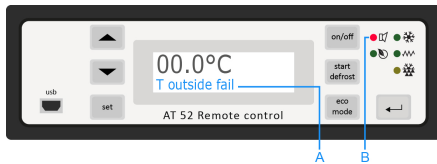
### 6.1. ÜLEVAADE

Seade ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veenduge, et sõiduk on käivitunud</li> <li>Veenduge, et Ecodrive kaitselüliti on sisse lülitatud (I asend).</li> <li>Kontrollige, kas ROAD/GRID lülitisasend on õige.</li> <li>Kontrollige, kas elektrikistlik ja voolutoide on ühendatud (ainult juhul, kui soovite lülitada OOTEREŽIIMILE (GRID))</li> <li>Kontrollige häireteateid</li> <li>Kontrollige, kas kaubaruumi ja külmsaadme uks on suletud</li> <li>Kontrollige, kas kaubaruumi temperatuur on seadistatud tolerantsi piires</li> </ul>
Seade ei saavuta soovitud temperatuuri	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige, kas ukseid on suletud</li> <li>Kontrollige, kas tooted on laaditud õigel temperatuuril (vaadake peatükki "TOOTE LAADIMINE")</li> <li>Aurusti on külmunud: lülitage sisse manuaalne sulatamine</li> <li>Aurusti õhuvool on blokeeritud: kontrollige, kas kaup on õigesti paigutatud.</li> <li>Kondensaator on mustunud: pidage puhastamise asjus nõu oma teeninduspunktiga</li> <li>Kontrollige häireteateid</li> </ul>
Kabiinis asuva juhtseadme kuva puudub	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige aku kaitsmeid</li> <li>Kontrollige, kas ukseid on suletud</li> </ul>



## 6.2. HÄIRETE LOEND

**i** Häire esinemisel lülitub kuvar ümber häireteate ja tavalise kuva vahel.



- A. Kuva vaheldub häire nime ja avakuva vahel.  
B. Süttib TÖRKE LED.

- TÖRKE LED** jääb põlema, kuni probleem on lahendatud.
- Sumisti ei anna signaali.
- Vajutage nuppu **SET** või seisake seade, et muuta häiresignaali olek aktiivsest häirest passiivsele häirele.

**!** Aktiivse häire kustutamiseks võtke ühendust kohaliku hoolduskeskusega.

	HÄIRE TÕSIDUS
<b>i</b>	Seade võib töötada risikavabalt. Hooldamiseks pöörduge hoolduskeskuse.
<b>!</b>	Seade võib ajutiselt töötada, kuid oht on olemas. Sõitke süsteemi töö kontrollimiseks hoolduskeskusesse.
<b>!</b>	Seisake seade. Seade ei tohi töötada. Sõitke hoolduskeskusesse.

Raskusaste	Alarm	Kirjeldus
<b>i</b>	T outside fail	Välistemperatuuri anduri viga
<b>!</b>	T evap. in fail	Aurusti sisend temperatuuri anduri viga
<b>!</b>	T evap. out fail	Aurusti väljund temperatuurianduri viga
<b>!</b>	T evap. fail	Sulatuse temperatuurianduri viga
<b>!</b>	P Cond. Fail	Kondensaatori rõhuanduri viga
<b>i</b>	RH sens fail	Suhtelise õhuniiskuse anduri viga
<b>!</b>	Phase error	Faasi viga – Faasi peab ümber pöörama õppinud tehnik.
<b>!</b>	Press gas therm	Kuuma gaasi temperatuur liiga kõrge
<b>!</b>	Lo press fail	Külmaine rõhk liiga madal
<b>!</b>	Hi press fail	Külmaine gaasi rõhk liiga kõrge
<b>!</b>	Cond. therm	Termiline ülekoormuskaitse, kondensaatori ventilaator
<b>!</b>	Evap. therm	Termiline ülekoormuskaitse, aurusti ventilaator
<b>!</b>	Evap. too hot	Aurusti temperatuur liiga kõrge
<b>!</b>	Compr. Max Curr	Kompressori ülekoormus

## 7. SOOVITUS

### 7.1. ENNE PEALELAADIMIST



**SULATAMINE** Sulatage transpordikülmutusseade nõuetekohaselt.

**PUHASTAGE SEADMED** Eriti seestpoolt: seinad, lagi ja põrand.

**!** Seadme pesemisel ÄRGE suunake kõrgsurvega vett nahale.

ÄRGE pihustage vett elektridetailidele.

**!** Madala globaalse soojendamise potentsiaaliga jahutusainega laetavad seadmed on varustatud jahutusaine detektoritega, mis asuvad aurusti osas (need detektorid on märgitud kleebistega). Pöörake puhastamisel erilist tähelepanu nendele elektrilistele detektoritele, ÄRGE piserdage nende peale vett.

Külmkambri sisemuse pesemisel ÄRGE pihustage pesuvahendit ventilaatorile.

**OSALINE LAADIMINE** Kasutage liikuvaid vaheseinu, et piirata kambri suurust osalise täitmise korral.

**RIBAKARDINAD** Külma õhu väljavoolu piiramiseks kasutage ribakardinaid ja veenduge, et need ei oleks liiga vanad ning ulatuksid nagu ette nähtud kuni põrandani.



**KORPUSE EELJAHUTAMINE** Võimaluse korral eeljahutage korpus müra ja CO<sub>2</sub> emissiooni vähendamiseks ooterežiimis. Ärge jätkke sõidukit eeljahutuse ajal järelevalveta.

**KAUPADE TEMPERatuur** Kaubad peavad enne laadimist olema nõuetekohasel temperatuuril.

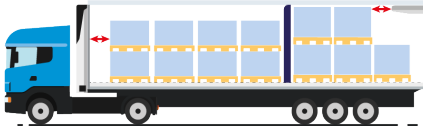
## 7.2. LAADIMISE AJAL



**NÕUETEKOHASE TEMPERAATUURI JÄRGIMINE** Õige temperatuuri säilitamiseks tuleb tooteid alati laadida jahutatud laadimisplatvormilt. Seadeväärtus ei pea olema  $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ , kui vajalik on ainult  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

**ERALDI KAUBAD** Ärge ladustage külmutatud kaupa ja kuivaineid samasse kambrisse. Teist kambrit ei saa hügieenilistel põhjustel esimese kambri ventilaatoriga jahutada.

**TEMPERAATUURI JUHTIMINE** Et tagada toote õige laadimistemperatuur, mõõtkte kaupade temperatuuri nõuetele vastava varustusega. Ärge blokeeri auruist laaditud kaupadega. Veenduge, et õhuringlus ei ole takistatud. Kaubaaluste nõuetekohane suunamine võimaldab õhuvoolul ulatuda koorma kohale, läbi selle ja selle alla. Ärge laadige täis kuni laeni, see põhjustab õhuvooluringluse lühenemist.



**DETEKTORI VABANA HOIDMINE** Madala globaalse soojendamise potentsiaaliga jahutusainega laetavad seadmed on varustatud jahutusaine detektoritega, mis asuvad aurusti osas (need detektorid on märgitud kleebistega). Pöörake nendele detektoritele erilist tähelepanu. Nende juurdepääs ei tohi kunagi olla blokeeritud. Tagage piisav õhuvool nende detektoriteni (vähemalt 10 cm vahe seadme tagapaneeli ja koorma vahel).

## 7.3. PÄRAST LAADIMIST



**LÜLTAGE SEADE USTE AVAMISEL VÄLJA** Kül m õhk on raskem kui kuum õhk. Ilma kardinateta uste avamine tõmbab sisse soojema õhu, mis asendab jahedama õhku. Seadme kasutamine avatud ustega võib põhjustada jäätumist ja suurendada energiatarbimist. Carrier pakub ka ükselüliteid seadme automaatselt väljalülitamiseks kaubiku laadimisel, mis vähendab sooja õhu tungimist kambrisse.

**HOIDKE UKSED SULETUNA** Hoidke ukсед suletuna nii kaua kui võimalik.



**OOTEAG** Minimeeri ooteaeg, mille jooksul kaubad asuvad laadimisdokis.



**PARKIMINE** Parkige sõiduk varjulisse kohta. Ärge jätke sõidukit üle 10% kaldenurgaga nõlvale pikemaks ajaks seisma, kuna vastasel juhul halveneb vee äravool.

**SEADME HOIULEPANEK** Pikaajalise seiskamise korral avage külmkambr i ukсед ja sektsioonid. Seadet tuleb käivitada vähemalt kord kuus.

**ÕHU UUENDAMINE** Madala globaalse soojendamise potentsiaaliga jahutusainega laetavad seadmed peavad kord kuus vähemalt ühe tunni töötama nii, et külmkambr i ukсед ja sektsioonide ukсед on avatud.

## 8. HOOLDUS

### 8.1. SISSEJUHATUS

Terviklik hooldusprogramm tagab seadme töökindluse. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle jõudlust.

#### ! OLULISED JUHISED, MIDA TULEB LUGEDA JA JÄRGI-DA

Regulaarne hooldus hõlmab seadme ohutusalast kiirülevaatus. Hooldustehnik peab erilist tähelepanu pöörama muu hulgas mutrite ja poltide kinnitusele (puuduvad asendada), elektrijuhtmetele, kaablitele, kütuse torude paigutusele (vajaduse korral parandada või asendada), ustele, katetele, võretele, paneelide seisukorrale (vajaduse korral parandada või asendada).

Nõudmisel saab tööde kohta üksikasjalikuma ülevaate.

Kõiki hooldustüüpe peab tegema Carrier Transcoldi toodete alal väljaõppe saanud töötaja, kes täidab kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

### 8.2. HOIATUSSILTIDE KORRASHOID



1. Hoiatussildid peavad olema puhtad ja mis tahes kattematerjalidest vabad.
2. Puhastage hoiatussilte vee ja seebiga ning kuivatage pehme riidelapiga.
3. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrier Transcoldi müügiesindustes ja hoolduskeskustes.
4. Hoiatussildiga osa vahetamisel veenduge, et ka uuel osal on olemas õige hoiatussilt.
5. Paigaldage hoiatussilt kuivale pinnale. Õhumullide eemaldamiseks vajutage sellele väljastpoolt.

### 8.3. HOOLDUSKAVA

#### 8.3.1. KÜLMUTUSSEADE

Hoolduse tüüp	Hoolduste sagedus
A	Iga 1000 tunni või 12 kuu järel (kumb täitub enne)
X	X

#### 8.3.2. ECOOL SÜSTEEM

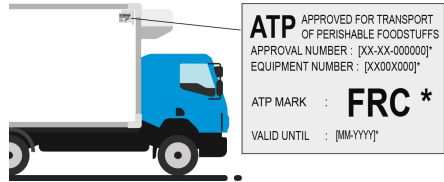


Palun tutvuge seadmega kaasas oleva eCool süsteem kasutusjuhendiga.

## 9. ATP HEAKSKIIT

Sellele seadmele kehtib kiirestiriknevate toiduainete rahvusvahelise vee ja selliseks veeks kasutatavate eriseadmete (ATP) heakskiit.

Selle külmutusseadme on heaks kiitnud riiklik tervishoiuasutus ja see on tähistatud andmesildiga, mis näitab heakskiidu aegumiskuupäeva.



\* Näide ATP-sildist, millel on näidatud (Ülevalt alla) seadme tüübikinnitusnumber, seadme number, klassifikatsioon ja aegumiskuupäev. Sildi asukoht võib olenevalt paigaldusest erineda.

! Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal tuleb vastavate õigustega isikute nõudmisel esitada neile tüübikinnitustunnistus või esialgne tunnistus.

## 10. TUGI

Olenemata sellest, kas vajate rikke korral tuge koduriigis või rahvusvaheliselt, on meie meeskond valmis aitama teil võimalikult kiiresti uuesti teele asuda - ööpäeva- ja aastaringset.



ASUME VAID

ÜHE KÕNE KAUGUSEL



LEIA LÄHIIM

TEENINDUSKESKUS





With over 600 locations throughout Europe, Middle East, Africa & Russia, Carrier Transicold provides customers with the largest refrigerated truck and trailer service network.

Find your nearest service center by scanning the QR code on the left.

[www.carriertransicold.eu](http://www.carriertransicold.eu)

CARRIER TRANSICOLD EUROPE S.C.S.

LE CRISTALIA

3 rue Joseph Monier

92500 Rueil-Malmaison

Phone: +33 (0)1 41 42 28 00

Fax: +33 (0)1 41 42 28 28